

Tolosako Euskeraren Iztegirako gaiak

A. KANDIDO IZAGIRRE, O. F. M.

Emen agertzen diran itz geienak Uzturre-azpiko Tolosarrai ta Ibarreko baserritarrai artu dizkiet. Beste zenbait, Belauntza ta Leaburukoai. Tolosako auzoak dira Urkizu ta Bedayo, baiña alde ontatik ez dut ezer bildu.

Alarik ere Tolosako izena jarri diot itz-errenka oni. Ibarra, Belauntza ta Leaburu Tolosako kaletik gertuago daudelako Bedayo ta Urkizu baiño, ta artu-eman geiago egiten dutelako kaleko jendeakin.

Leku bateko itz guztiak jarriko ezpalira, ez litzake jakingo toki bakoitzean zeintzuk eta nola erabiltzen diran. Onegatik, artzeko erara etorri zaizkidan itz guztiak jarri ditut, naiz eta oso ezagunak izan geienak.

Nere zorra aitortu bear diot emen A. D. Garmendiari. Berak utzi dit izen-sail bat, batez ere alde ontan bildua, ta arezaz baliatu izan naiz bein baiño geiagotan nere galderak egiteko.

Erantzunak emateko, emen izentatzen diran toki bakoitzean jαιο ta aziak artu ditut eta gurasoak, beintzat, bertakoak zituztenak. Aukera au egiten ez da oso erreza Tolosan eta inguruko erri auetan. Baserrietan ere asko xamar dira, ezkontzaz edo bestela, erbestetik etorriak. Feria dala, azoka dala ta abar, joera aundia dago Tolosara bai Napa-riotik eta bai Gipuzkoako errietatik.

Ta au ez da nonbait gaurkoa bakarrik izan. Bertako izkuntzak ere ezagun duela olako zerbait esango nuke. Esate baterako, etxetik etxera aldatzen dira: *argiya*, *argiye*, *argie* «la luz»; *buruba*, *burube*, *burue* «la cabeza» ta abar. Era bakoitzaren tokia edo mugak izentatzerik eztagoen moduan. Esan nai nuke alde ontako izkuntzak naastuxea ematen duela, ez duela beste erri batzuetan ikusten dan bezelako batasunik.

Emendik izan diteke inguruko izketak ulertzeko Tolosarrak obeto etortzea ta, bestaldez, ingurukoak berai errezago ulertzea. Oñatiarrai a Mondragoetarrai entzunda nengoen beren euskera ez, baiña or Tolosaldekoa dala euskera ona. Ta oraiñ ikusi dut Tolosarrak berak ere gar-

biagotzat jotzen dutela beren izkera; baiña garbia esaten dutenean, orixe esan nai dute: argia edo ulertzen erreza.

Bestela, lanak izango lirake garbiena zein dan erabakitzeko. Erderakadak erruz entzuten bai-dira emen ere. Bat bakarra jartzeko, ta be-
ra aundientxo, *onbretxaparrua* esaten dute «espantapájaros» adierazte-
ko. Ori ondo jaten duenak txikiagorik ere jan lezake. Izen orren atze-
tik eta asmatuz bezela eman zidan norbaitek *txori-izugarrie*.

Lan ontan ikusiko danez, ez dira danak oso bat etortzen s ta z be-
reizten ere: *zimorra* ta *simaurra*, *liztorra* ta *listorra*, *mauzarra* ta *mau-
sarra* ta ola itz geiagotan. Kanean, berriz, z-ren orde z egiten dute gaur-
ko ume ta gazte askok.

Mugitzak ez du aurreko bokalakin ditongorik egiten: *esnea*, *eltzia*,
gazie, *kakoa*, *kakua* ta *izue* iruna silabatan esaten dira.

Auek dira Tolosako euskerari buruz esan nitzakela iruditu zaizki-
dan gauzak. Baiña nere azterketa oso axala ta ariña izan da ta baliteke
sakonago ta obeto ikusiaz besterik esan bearra izatea.

<i>aardiya</i> , <i>aárdie</i>	«la cerda (cría)» (Ibarren).
<i>aariye</i>	«el carnero» (Tolosan).
<i>aaztu</i>	«olvidar(se)» (Ibarren ta Tolosan).
<i>abailla</i>	«la honda»; <i>abailla bat</i> (Ibarren).
<i>abarka bat</i>	«una albarca (de cuero)» (Ibarren ta Tolosan).
<i>aberia</i>	«el animal caballar o asnal»; <i>abere batzuk</i> (Tolosan); <i>aberea</i> «idem» (Belauntzan).
<i>adarbegiya</i> (1)	«el nudo de la madera» (Tolosan ta Ibarren).
<i>adarrá</i>	«1) el cuerno; 2) la rama»; <i>adar bat</i> (Belaun- tzan).
<i>afariya</i>	«la cena»; <i>afaldu</i> «cenar» (Tolosan)
<i>afarra</i> , <i>aparra</i>	«1) la baba; 2) la espuma»; <i>afar gutxi</i> (To- losan ta Ibarren).
<i>agiña</i>	«1) el tejo; 2) la muela»; <i>aginzustarra</i> «la raíz de la muela» Ibarren ta Tolosan).
<i>aguria</i>	«el hombre casado de unos 60 años en ade- lante»; <i>agure bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>aiñuba</i>	«el tumor negro del maíz» (Tolosan).
<i>aitta</i>	«1) el padre; 2) el suegro» (Tolosan).
<i>aittagaiye ta amagaiye</i>	«el futuro suegro y la futura suegra» (Iba- rren).
<i>aittaiarriba</i>	«el suegro» (Tolosan).

(1) *aabegi* «nudo de la madera» (Amezketan).

<i>aittatu</i>	«mencionar» (Ibarren).
<i>aittona</i>	«el abuelo»; <i>aittona bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>aittu da</i>	«se ha acabado, se ha gastado»; <i>aittu al de- zu?</i> «¿lo ha oído?» (Tolosan).
<i>giya</i> (2)	«la papilla (de harina y leche)» (Tolosan).
<i>aizpa</i>	«la hermana (de hermana)»; <i>aizpa bat</i> (To- losan).
<i>aketsa</i>	«la mella» (Ibarren ta Belauntzan).
<i>akeztu</i>	«ponerse la vaca de manera que no se fe- cunda, aunque sea joven» (Tolosan).
<i>akilluba, akulluba</i>	«la vara del boyero» (Tolosan).
<i>alaba</i> (3)	«la hija»; <i>alaba bat</i> (Ibarren).
<i>alarguna</i>	«el viudo, la viuda»; <i>alargun bat</i> (Ibarren).
<i>albatan dao</i>	«está jadeante» (Ibarren).
<i>aldapa</i>	«la cuesta» (Tolosan).
<i>aldeantziz jantzi</i>	«vestir al revés» (Ibarren).
<i>algara lasaiya</i>	«la carcajada tranquila» (Tolosan).
<i>alkandora</i>	«la camisa»; <i>alkandora bat</i> (Belauntzan).
<i>almialma bat</i>	«una araña» (Tolosan); <i>armiarma bat</i> «ídem» (Ibarren).
<i>altxirriya</i>	«el excremento de oveja» (Ibarren).
<i>altzuma</i>	«el renuevo»; <i>altzuma batzuk</i> (Tolosan).
<i>ama</i>	«1) la madre; 2) la suegra» (Tolosan).
<i>amaiarreba</i>	«la suegra» (Tolosan).
<i>amapuntakua</i>	«la madrina (de bautismo)» (Tolosan).
<i>amarretakua</i>	«el pisolabis que se toma hacia esta hora». Geiagotan deitzen omen zaio: <i>ameiketakua</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>ametsa</i>	«el sueño»; <i>ames bat</i> (Ibarren).
<i>amildu da</i>	«se ha despeñado»; <i>amildu det</i> «lo he des- peñado» (Ibarren).
<i>amona</i>	«la abuela»; <i>bi amona</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>amostu</i>	«desafilar(se)» (Ibarren).
<i>anaiya</i>	«el hermano (de hermano o hermana)»; <i>anai bat</i> (Tolosan).
<i>andria</i>	«la esposa»; <i>andre bat</i> ; <i>etxeko andria</i> «la se- ñora de casa» (Ibarren).
<i>anka-orrazie</i>	«el empeine del pie» (Ibarren).

(2) *aizarra* “la gusana marina”. Itxas-bazterrean arkaitz ondoko ondarre-
tan arkitzen dira ta oso onak dira amuan jartzeko: *aizar bat* (Zarautzen).

(3) *alabazaiñe* “el retazo que se pone a los pantalones (en las rodillas)”;
alabazain bat (Markinako Urheroagan).

<i>antosiña, potosiñe</i>	«la especie de vaso con un asa que se empleaba para beber o llenar otros recipientes»; <i>antoin bat, potoin bat</i> (Ibarren); <i>potua</i> «idem» (Tolosan ta Ibarren).
<i>antzigarra</i>	«la nieve granulada de grano muy menudo», <i>antzigar gutxi</i> (Tolosan).
<i>antzika dao</i>	«está dando gemidos» (Tolosan).
<i>apala</i> (4)	«el anaquel o la tabla horizontal para colocar objetos»; <i>apal bat</i> (Tolosan ta Leaburun).
<i>apeta gaiztua artu</i>	«tomar una mala inclinación (para hacer una cosa)» (Belauntzan, Leaburun ta Ibarren); <i>apetaz artu</i> «tomarlo de buena gana» (A. D. Garmendiak Berrobin bildua).
<i>apota</i>	«el verraco»; <i>apote bat</i> (Ibarren).
<i>araegua, euzkiaizia</i>	«el solano» (Ibarren).
<i>aragiye</i>	«la carne» (Belauntzan).
<i>arantza</i>	«la espina»; <i>arantza bat</i> (Ibarren).
<i>arbera</i>	«la pizarra»; <i>arbera gutxi</i> (Ibarren).
<i>arbiya babotu</i> (Ibarren), <i>lukatu</i> (Tolosan), <i>lukutu</i> (Ibarren), <i>fardotu</i> (Tolosan), <i>pardotu</i> (Ibarren)	«ponerse fofó el tubérculo del nabo al subir la flor».
<i>arakaitza</i>	«1) el nudo de la madera (5); 2) la costra dura que se forma sobre la herida cuando no se la lleva vendada»; <i>arakaiztu</i> «1) formarse costra en la herida; 2) formarse callo en la piel» (Ibarren).
<i>argorriya</i>	«la clase de piedra dura que hay en Elduayen y Berastegi». Oso ona omen zan kariobiak egiteko (Ibarren).
<i>aritz liraiña</i>	«el roble bravío, esbelto»; <i>aritz xapatxa</i> «el pequeño y mal formado» (Tolosan).
<i>ariya</i>	«el hilo»; <i>ari gaiztoko umia</i> «el niño de mal carácter» (Ibarren).
<i>arkaiztiya</i>	«el peñascal» (Tolosan).
<i>arkakosua</i>	«la pulga»; <i>arkakoso bat</i> (Tolosan).
<i>arnasa</i>	«el aliento»; <i>arnas bat</i> (Ibarren).
<i>arotza</i>	«el carpintero»; <i>arotz bat</i> (Ibarren).
<i>arpegiya</i>	«el rostro» (Ibarren).
<i>arraitze</i>	«la piedra de afilar la guadaña»; <i>arraiztu</i>

(4) *apalia* «idem»; *apala bat* (Urretxun). *Apalune izugarrixte* «una abolladura tremenda (del golpe)» (A. D. Garmendiak Aretxabaletan bildua).

(5) *araakitzza* «idem»; *bi araakitz* (Urretxun).

	«pasar la guadaña con dicha piedra» (Ibarren).
<i>arrantza batzuk</i>	«unos rebuznos» (Ibarren).
<i>arrantza</i>	«el huevo»; <i>amar arrautz</i> (Ibarren).
<i>arrea</i>	«el apero de unas 20 púas de hierro»; <i>arre</i> (6) <i>bat</i> ; <i>arretu</i> «pasar la tierra con dicho apero»; <i>udarrea</i> «el agua turbia»; <i>ibaiya arretu du</i> «se ha enturbiado el río» (Ibarren).
<i>arriba</i>	«la hermana de hermano»; <i>arriba bat</i> (Tolosan).
<i>arribesaria</i>	«el apero tirado con cadena y con 4 hileras de dientes como el <i>arre</i> , pero formando ángulo y con 16 púas»; <i>arribesare bat</i> (Tolosan).
<i>arribesatia</i>	«el asidero (en arco) del <i>arre</i> »; <i>arribesate bat</i> (Tolosan); <i>arre-makera</i> «ídem» (Ibarren); <i>arrezunpilla</i> «la madera donde se meten los dientes del <i>arre</i> »; <i>arrezunpil bat</i> (Tolosan).
<i>arrizintzarrak</i>	«las piedrecillas» (Tolosan).
<i>arrobio bat</i>	«una salamandra» (Ibarren).
<i>arroka</i> (7)	«el hueco que se forma bajo una roca»; <i>arroka bat</i> (Tolosan); <i>arrokatu</i> «ponerse hueco el interior del árbol» (Ibarren).
<i>arrosa-larra</i>	«el rosal silvestre» (Ibarren) (8).
<i>artabizarra</i>	«la barba del maíz» (Tolosan) (9).
<i>artesiya</i>	«la grieta (de la madera)»; <i>artesitu</i> «agrietarse (la madera)» (Tolosan).
<i>askasala</i>	«la uña»; <i>askasal bat</i> (Tolosan).
<i>askatu</i>	«soltar» (Tolosan ta Ibarren).
<i>aspille</i>	«el recipiente portátil de madera para dar pienso al ganado»; <i>aspil bat</i> (10) (Ibarren).
<i>astalarra</i>	«la cardencha (cardo con pinchos)» (Tolosan ta Ibarren).

(6) *are* «apero de unas 20 púas de hierro que se tira con cadena»; *arretu* «pasar la tierra con dicho apero» (Beizaman ta Urretxun).

(7) *arrokia* «1) el hueco que se forma en el interior del tronco al pudrirse (Bidaniñ); 2) la costra de leche quemada que se forma en el fondo del caldero (Urretxun)»; *arroka gutxi*.

(8) *arsaldo* «rebaño de ovejas» (Etxarri Aranatzen).

(9) *artapua* «la caparra de oveja»; *akaiñe* «la caparra del campo» (Intzan).

(10) *aspill* «palangana» (Urretxun).

<i>asto-moztaille bat</i>	«un esquilador de burros (Ibarren) (11).
<i>atala</i>	«la tranca de la puerta»; <i>atala bat</i> (Ibarren).
<i>atera da</i>	«ha salido»; <i>atera du</i> «lo ha sacado» (Belauntzan).
<i>ateri dao</i>	«no llueve» (Ibarren ta Tolosan).
<i>atsaldekua eñ</i>	«merendar» (Ibarren ta Tolosan).
<i>atsua</i> (12)	«la mujer casada anciana y aún la casada joven que no trae familia»; <i>atso bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>atxurra</i>	«la azada»; <i>atxur bat</i> (Tolosan).
<i>aubizarra</i>	«1) la glosopeda; 2) el filo (del hacha)» (Ibarren).
<i>aunditxuba</i>	«el tumor, la hinchazón» (Ibarren).
<i>aurra</i>	«el niño, la niña»; <i>aur bat</i> (Ibarren).
<i>ausapaiya</i>	«el paladar» (Ibarren).
<i>ausi</i>	«quebrar» (Ibarren).
<i>autsurdiña</i>	«el polvillo blanquecino que a veces se le forma a la hierba y otros vegetales» (Ibarren).
<i>ayotza</i>	«la especie de hoz con mango largo de madera para cortar zarzas, etc.»; <i>bi ayotz</i> (Tolosan).
<i>azgaiya, azigaiya</i>	«el (animal) que promete crecer mucho» (Belauntzan).
<i>azikontxok</i>	«los ganglios». Txikitan izaten omen dira geienbat (Ibarren).
<i>aziya eraiten</i>	«echando a voleo la semilla» (Ibarren).
<i>azkonarra</i>	«el tejón»; <i>azkonar bat</i> (Belauntzan).
<i>azkuria</i>	«la gana de rascarse»; <i>azkure gutxi</i> (Ibarren).
<i>aztaka-aztaka eñ, aztakatuta utzi</i>	«pisar mucho, dejar pisada (la tierra)» (Ibarren).
<i>aztarrikatu</i>	«escarbar» (Ibarren).
<i>baatzuriye</i>	«el ajo» (Tolosan).
<i>babarrun-pardak</i>	«las parras de las alubias» (Leaburun).
<i>babo</i>	«tonto» (Tolosan).
<i>bakasta bat</i>	«una caparra (de oveja)» (Ibarren).
<i>bala</i>	«el haz»; <i>gari-bal bat</i> (Tolosan).
<i>ba(r)atza</i>	«la huerta»; <i>bi baratz, bi baatza, baatzatik</i>

(11) *asunarrian* «rumiando, en la rumia» (Intzan).

(12) *atsogaztaiña* «el erizo irregular de castaña que contiene más de tres granos, pero mal formados»; *atsogaztaiña bat* (Urretxun).

- baatzaa* «de la huerta a la huerta» (Ibarren);
baatza guztiya (Leburun).
barau bat «un ayuno»; *baraurik nao* «estoy en ayunas» (Tolosan).
baresaria «el redaño» (Tolosan).
barrabas-belarra (Tol.) «la hierba mala que se propaga rápidamente en los campos cultivados; es baja, de hojas redondeadas y llega a cubrir el suelo». Bizkaiko Foruan; *Bermio-bedarra* deitzen diote eta Markinan; *Lekeitio-bedarra*.
barrenian «dentro» (Tolosan).
barrutiya (Tolosan) «el campo de pasto» Tolosa, Leaburu, Belauntza ta Ibarreko mendietan, orain beintzat, zabalik daude. Baiña Urretxun esiz itxitakoari bakarrik ematen zaio izen ori.
basakristaue «la persona incivil, que no sabe conducirse en sociedad» (Ibarren).
basua «el bosque» (Tolosan).
basura «el rocío»; *basura gutxi* (Tolosan ta Ibarren); *basure* «ídem»; *basure gutxi* (Orejan).
bazkariya «la comida del mediodía» (Ibarren) *baskariya* «ídem» (Tolosan).
beatza, biatza «el dedo»; *beaz bat* (Tolosan).
beazune «la hiel»; *beazun gutxi* (Tolosan) (13).
bekaiña «la ceja»; *bekain bat* (Tolosan ta Ibarren); *bekaiñeko bat* «un golpe en la ceja» (Tol.)
belarrixpiya «la briznita de hierba» (Tolosan).
belarriya la oreja»; *belarri bat* (Tolosan).
belaune «la rodilla»; *belauniko jarri* «arrodillarse» (Tolosan).
belaxka-belaxka bat «una (hierba) muy blanducha» (Belauntzan).
belazea «el campo de hierba para segar»; *belaze bat* (Leaburun); *belaza, belazia* «ídem»; *belaz bat, belaze bat* (Tolosan).
belia «el cuervo»; *bele bat, belazarra* «el mayor, o sea, el que suele andar solitario o en pareja, el que se llama propiamente cuervo» (Tolosan).

(13) *beelaiño* «niebla» (Urretxun); *beñardie* «la oveja que ha tenido la primera cría» (Intzan).

<i>beltza</i>	«lo negro; <i>bel(zi)aka bat</i> (14) «un negruzco, un moreno» (Leaburun).
<i>berealdiko zuloa</i>	«el agujero extraordinario, muy grande» (Ibarren).
<i>besaa bat</i>	«una carga de hierba, etc., que se coge entre brazos» (Tolosan).
<i>bere buruai arrika egiñ</i>	«perjudicarse a sí mismo» (A. D. Garmendiak Berrobiñ jasotakoa).
<i>besanga</i>	«la rama lateral gruesa de donde suben otras menores (v.gr. en el castaño)» (Tolosan).
<i>lesarea</i>	«el apero con timón y 5 ó 7 púas colocadas en forma de una V»; <i>besare bat</i> (Leaburun).
<i>besua</i>	«el brazo» (Tolosan).
<i>betizuba</i>	«el que se espanta (persona o animal)»; <i>bali-teke itz onek, baserritar batek esan zidanez, begi</i> «ojo» itzarekin zer ikusia eukitzea (Tolosan).
<i>betortza</i>	«el colmillo»; <i>bi betortz</i> (Ibarren).
<i>bide mearra, estuba</i>	«el camino estrecho» (Tolosan).
<i>bigaa</i>	«la ternera»; <i>bigaa bat</i> (Leaburun).
<i>biguña, biguñe</i>	«lo blando» (Tolosan ta Ibarren).
<i>biitxurre</i>	«la senda»; <i>biitxur bat</i> (Belauntzan).
<i>biixtua</i>	«la lazada» (Leaburun).
<i>bikoska(n) egon</i>	«estar en cucullas» (Tolosan); <i>pikotxen eon</i> «idem» (Ibarren ta Urretxun).
<i>bi kunde(e)n damaki</i>	«lleva (la cuerda) en doble»; <i>kunde baten lotu</i> «atar (con la cuerda) sin doblarla» (Ibarren) (15).
<i>bildu</i>	«recoger» (Tolosan).
<i>bildurre</i>	«el miedo»; <i>bildur gutxi</i> (Ibarren).
<i>biriarrua</i>	«el malvis»; <i>biriarro bat</i> (Ibarren).
<i>birikak</i>	«los pulmones» (Tolosan).
<i>biyotza</i>	«el corazón» (Tolosan ta Ibarren).
<i>biyotzerria, biyozterria</i>	«la acidez (de estómago)»; <i>biyotzerre gutxi</i> (Tolosan); <i>biotzerre</i> «acidez (de estómago)» (Urretxun ta Intzan).
<i>biyurtu</i>	«retorcer» (Tolosan).
<i>borobilla, borobille</i>	«lo redondo» (Tolosan).

(14) *beltzakia* «el moreno, el negruzco»; *beltzaka bat* (Urretxun).

(15) *bikundatu*, *bi kunde eñ* «poner en doble (la cuerda)» (Beizaman); *bi konda eñ*, *bikondatu* «idem» (Albisturren).

<i>bostekua</i>	«la mano»; <i>ekarri bostekua</i> «trae la mano (para saludar)» (Ibarren).
<i>bularra eman</i>	«dar el pecho» (Tolosan).
<i>burkua, almuera</i>	«la almohada» (Tolosan).
<i>burniia</i>	«el hierro» (Ibarren); <i>burni guztie</i> (Belauntzan); <i>burni-ziriya</i> «la cuña de hierro»; <i>zur-ziriya</i> «la cuña de madera» (Tolosan).
<i>burruntzaliya</i>	«el cazo» (Ibarren ta Tolosan).
<i>burruntziya</i>	«1) el asador; 2) el carámbano» (Tolosan)).
<i>burube</i>	«la cabeza» (Tolosan); <i>buruz gain dijoa</i> «va dando vueltas de campana» (Ibarren).
<i>burukotia</i>	«el rodete»; <i>burukote bat</i> (Ibarren); <i>burukotea</i> «el rodete» (Leaburun).
<i>buruzpide txarra</i>	«el mal gobierno» (Ibarren).
<i>buztiña</i>	«la arcilla» (Ibarren).
<i>buztana</i>	«la verga (de animal y persona)»; <i>buztan bat</i> . (Itz itxusia da Ibarren).
<i>dixipula</i>	«la erisipela»; <i>dixipula beltza</i> «la peor»; <i>dixipula zuriya</i> «la más benigna» (Ibarren).
<i>doministikube</i>	«el estornudo» (Ibarren).
<i>ebakiya</i>	«la cortada» (Tolosan).
<i>ebijasa</i>	«el chaparrón»; <i>bi ebijasa</i> (Tolosan).
<i>egiye</i>	«1) la verdad; 2) la cima o el saliente del relieve del suelo»; <i>egi bat</i> (Ibarren).
<i>egoskaiya</i>	«lo que se mete en el puchero para cocer» (Tolosan); <i>egoskie</i> «ídem»; <i>egoski pittin bat</i> (Berrobiñ A. D. Garmendiak jaso).
<i>egoskorra</i>	«1) lo que difícilmente cueue; 2) la persona que no cede» (Ibarren).
<i>egurre txikittu</i>	«romper la leña» (Ibarren).
<i>egutera</i>	«el lugar soleado» (Ibarren).
<i>ekaitza, ekaitze</i>	«la tormenta» (Tolosan).
<i>eldu da</i>	«ha madurado»; <i>oni eldu</i> «agarra a éste» (Belauntzan).
<i>elikatuta geatu gea, elikan</i>	<i>geatu gea</i> «hemos quedado con apetito (después de comer)» (Ibarren); <i>elika eman</i> «dar poco (de comer)»; <i>elikatzeko deiña eman</i> «dar como para quedar con apetito» (Tolosan).
<i>eliza</i>	«la iglesia»; <i>amar eliza</i> (Ibarren).
<i>elturra</i>	«1) el mal doloroso con pus que se produce ordinariamente en los dedos bajo las uñas y

	de donde sale una cosilla blanca (Leaburun); 2) el gusanillo que se saca del tumor doloroso»; <i>eltur bat</i> (Ibarren).
<i>eltxorra</i>	«la bolsa antigua (para guardar el dinero)»; <i>eltxor bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>eltzetxoa, eltzetxua</i>	«el recipiente de barro donde los niños guardan el dinero»; <i>eltzetxo bat</i> (Ibarren).
<i>eltzia</i>	«la olla»; <i>eltze bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>elurlapatxa</i>	«la capa muy delgada de nieve que apenas llega a cubrir el suelo» (Ibarren).
<i>elurmataza</i>	«el copo de nieve» (Ibarren).
<i>elurriya</i>	«el espino» (Tolosan); <i>elurri txurie</i> «el espino albar»; <i>elurri beltza</i> «el endrino» (Leaburun).
<i>emakumia</i>	«la mujer»; <i>emakume bat</i> (Ibarren).
<i>epela</i>	«lo tibio»; <i>zerrepeldu</i> «entibiarse un poco» (Ibarren).
<i>eperra</i>	«la perdiz» (Ibarren).
<i>erauntzi bat</i> (Tolosan), <i>erauntsi bat</i> (Ibarren)	«un golpe de lluvia, nieve, etc.».
<i>eraustu nauk</i>	«he tomado el aire» (Ibarren).
<i>erbiñuiya</i>	«la comadreja» (Tolosan).
<i>erdoiya</i>	«1) la roña (del hierro); 2) la roña (del trigo)»; <i>erdoi gutxi</i> (Ibarren).
<i>erlekizten bat</i> (Tolosan), <i>erlekisten bat</i> (Ibarren)	«un divieso».
<i>ermaiñe</i>	«la brizna que se levanta en la raíz de la uña»; <i>ermain bat</i> . (Izen au Ibarreko batek eman zidan. Beste askori galdetu eta ez dit iñork eman onen berri).
<i>ermamie</i>	«la carne que está alrededor de la uña» (Be-launtzan); <i>ermamiko miña</i> (Leaburun).
<i>erori</i>	«caer» (Tolosan) (16).
<i>erraiña</i>	«la nuera»; <i>errain bat</i> (Tolosan).
<i>erratza</i>	«1) el escobón de brezo; <i>errazpat</i> (Tolosan ta Ibarren); 2) el brusco (Leaburun)»; <i>basa-erratza</i> «el brusco» (Tolosan).
<i>errazkiya</i>	«el vencejo (para atar)» (Tolosan).
<i>erreka</i>	«el riachuelo» (Leaburun).
<i>errepea</i>	«la ubre» (Tolosan).

(16) *erosteille bat* «un comprador» (Urretxun); *erostura bat* «un terreno comprado» (Urretxun).

<i>errezuna</i>	«la sortija» (Tolosan); <i>erraztuna</i> «idem»; <i>erraztun bat</i> (Leaburun) (17).
<i>erromako zubiya</i>	«el arco iris» (Tolosan ta Urretxun).
<i>errospiratu in da, errospira</i>	<i>txaarra arrapatu du</i> «se ha resfriado» (Ibarren).
<i>errota</i>	«el molino» (Tolosan).
<i>eskaatza</i>	«el pasillo que media entre la puerta de casa y la cocina» (Tolosan).
<i>eskatu</i>	«pedir» (Tolosan) (18).
<i>eskuarea</i>	«el rastrillo (de madera)»; <i>eskuare bat</i> (Belauntzan).
<i>eskubiko eskuba</i>	«la mano derecha» (Ibarren).
<i>eskumuturra</i>	«la muñeca» (Tolosan).
<i>eskutea</i>	«el asidero del mango de la guadaña»; <i>bi eskute</i> (Ibarren); <i>aurreskutia</i> «el de la mano derecha»; <i>atzeskutia</i> «el de la mano izquierda» (Tolosan).
<i>eskuzabala</i>	«la palma de la mano» (Tolosan).
<i>esnaatu</i>	«despertar(se)» (Belauntzan).
<i>esnea</i>	«la leche»; <i>oritza</i> «el calostro» (Belauntzan).
<i>esola bat</i>	«un palo (que se pone para sostener los tomates)» (Ibarren) (19).
<i>estia</i>	«el intestino» (Tolosan).
<i>eten</i>	«romper (la cuerda)»; <i>ezta etetzen</i> «no se rompe» (Ibarren).
<i>etxebaztarra</i>	«los terrenos en propiedad de la casa, aunque se hallen lejos de ella» (Tolosan ta Ibarren).
<i>eutsaga</i>	«la vara que se clava en el carro de helecho, hierba, etc., para impedir que se vuelque» (Ibarren ta Tolosan).
<i>euzkiya</i>	«el sol» (Tolosan).
<i>exeri zaittez</i>	«síntese usted» (Ibarren).
<i>ezizena, izengoitiya</i>	«el mote o apodo» (Ibarren).
<i>ezkarda</i>	«el repelo (de la raíz de la uña)»; <i>ezkarda bat</i> (Ibarren).
<i>ezkerreko eskuba</i>	«la mano izquierda» (Ibarren).

(17) *erritarra* “el compaisano”; *erritar bat badet emen* “tengo aquí a uno que es de mi pueblo” (Urretxun).

(18) *eskuaga bat* “una palanca (de madera)” (Bidaniñ, Orexan ta Bergarako Elosun).

(19) *esolia* “1) la estaca del seto; *esola bat*; 2) *esolak egiñ* “hacer paldos (en la escritura)” (Urretxun).

<i>ezpaiñek</i>	«los labios» (Ibarren).
<i>eztarriya</i>	«la garganta» (Ibarren).
<i>eztena</i>	«1) el aguijón; 2) la lezna» (Tolosan).
<i>eztet artzen, ez naiz jazten</i>	«no lo entiendo, no caigo en la cuenta de lo que quieres decir» (Ibarren).
<i>eztul ein</i>	«toser»; <i>zakurreztula</i> «la tos mala» (Belauntzan).
<i>fiakaitz</i>	«desconfiado» (Leaburun).
<i>gaaztarro bat</i>	«un charlo» (Ibarren).
<i>gaitza</i>	«la enfermedad»; <i>gaiz bat</i> (Ibarren).
<i>gaizkittuta dao</i>	«ha caído enfermo» (Ibarren).
<i>galdotxa</i>	«la flor de maíz (la punta)»; <i>gaillorra</i> «la parte que queda hasta la mazorca al quitar la punta» (Tolosan).
<i>galeperra</i>	«la codorniz» (Ibarren).
<i>galmotza</i>	«el trigo que no tiene barba» (Ibarren).
<i>galtzak</i>	«los pantalones»; <i>galtza-pare bat</i> (Tolosan).
<i>galtzarbia</i>	«el bajobrazo» (Tolosan).
<i>galtzerdik</i>	«los calcetines» (Belauntzan).
<i>ganbelak</i>	«los pesebres fijos de las vacas» (Ibarren).
<i>gandorra</i>	«la cresta (de las gallinas y aun de los montes)»; <i>gandor bat</i> (Ibarren).
<i>gantxigorra</i>	«el chicharrón (de cerdo)» (Tolosan).
<i>garranga bat</i>	«un anzuelo»; <i>garrangatu</i> «salirle dientes a la guadaña al afilarla con martillo, de manera que rompe la hierba en vez de cortarla» (Tolosan).
<i>garrondoko bat eman</i>	«dar un golpe en la nuca» (Leaburun).
<i>garua</i>	«el helecho» (Tolosan).
<i>gauba</i>	«la noche» (Belauntzan).
<i>gauze</i>	«la cosa»; <i>gauz bat</i> (Ibarren); <i>bi gauza, gauza bat</i> (Tolosan ta Leaburun).
<i>gaxi-gaxik</i>	«las acederas» (Belauntzan); <i>gaxi-garratzak</i> «ídem» (Urretxun).
<i>gazie</i>	«lo salado»; <i>geza</i> «lo que no tiene sal». (Ibarren).
<i>gazta</i>	«el queso» <i>bi gazta</i> (Ibarren).
<i>gereziya, gaiziya, geiziya</i>	«1) la cereza; 2) el cerezo»; <i>gerezi bat</i> (Ibarren).
<i>gerriya</i>	«la cintura»; <i>gerrikua</i> «el cinturón» (Tolosan).
<i>gesala dariola</i>	«que le mana agua (a la herida)» (Ibarren).

<i>gezurre</i>	la mentira»; <i>gezur bat</i> ; <i>gezurtiye</i> , <i>gezurterua</i> «el mentiroso» (Ibarren).
<i>gezurritturriya</i>	«el manantial que brota en días de lluvia y luego se seca» (Ibarren).
<i>gibela</i>	«el hígado»; <i>gibel gutxi</i> (Tolosan).
<i>gilborra</i>	«la panza (de persona)» (Tolosan).
<i>giltza</i>	«la llave»; <i>amar giltza</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>giltzurdñe</i>	«el riñón»; <i>giltzurdin bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>giya</i>	«el nervio de la carne»; <i>giya gutxi</i> (Ibarren).
<i>giyarrea</i>	«el magro»; <i>giyarre gutxi</i> , <i>giyarisuba</i> «el que tiene mucho magro» (Belauntzan); <i>giyarria</i> , <i>giyarre gutxi</i> (Ibarren).
<i>gizengarri</i>	«parte grasa de la carne» (Ibarren ta Leaburun).
<i>gizona</i>	«el hombre»; <i>gizon bat</i> (Ibarren).
<i>goldezoiya</i>	«la tierra que levanta el arado» (Ibarren).
<i>goostie</i>	«el acebo» (Ibarren).
<i>gootza</i>	«el estiércol» (Tolosan).
<i>goraguria</i>	«la gana de vomitar»; <i>goragure gutxi</i> (Tolosan).
<i>gorbeziye</i>	«1) lo que no cuece bien; 2) la persona que no cede» (Tolosan); <i>gorbezie</i> « <i>bereti ateratzen ezтана</i> » (Ibarren).
<i>gorbezitu</i> (20)	«1) quedar sin cocer (la alubia) por haberle echado a destiempo agua fría» (Ibarren); 2) ponerse la patata con el color verde y que no cuece» (Tolosan).
<i>gordiñe</i>	«lo crudo» (Ibarren).
<i>gorra, goorra</i>	«el sordo»; <i>erdi-gorra</i> «el medio sordo» (Tolosan).
<i>gorrerie</i>	«la sordera» (Leaburun).
<i>gorrie</i>	«lo rojo»; <i>gorrizka bat</i> «un rojizo» (Leaburun); <i>gorriya</i> «el sarampión» (Tolosan).
<i>gorrittu</i> (lurra)	«quitar la hierba antes de labrar la tierra» (Larraulen ta Urretxun).
<i>gorrotua</i>	«el odio» (Ibarren).
<i>gosariya</i>	«el desayuno»; <i>gosari txikiya</i> «el primero»

(20) *gorbezittu* «1) quedar sin cocer la alubia, garbanzo, etc. (Lizartzan ta Larraulen); 2) tomar el color verdoso la patata que se tiene al descubierto; 3) perder su temple la comida cuando no se la toma a tiempo» (Lizartzan).

- que se toma al levantarse» (Ibarren ta Tolosan).
- gosetia* «la época de hambre» (Tolosan).
- gurdiya irauli zayo* «se le ha volcado el carro» (Ibarren).
- guaizik* «las tijeras»; *guaizi txikik* (Tolosan).
- guatu naiz* «me he acordado» (Belauntzan).
- gurasuak, aitamak* «los padres» (Tolosan).
- gurittu* «ponerlo candente» (Ibarren).
- ibaiyé* «el río» (Leaburun).
- ibilli* «andar»; *ibiltzeko aiñe (diñe) badá* «puede andar» (Ibarren).
- ifarra, ifarraizia, aizegorriya* «el cierzo» (Tolosan).
- igandia, astelena, asteartia, astieskena, osteguna, ostirala, larunbata; bi ostial; bi lanbata* (Ibarren).
- igela* «la rana»; *igel bat* (Tolosan).
- igeldu da* «ha entrado en celo la burra»; *iyel dao* «está en celo la b.» (Ibarren).
- iisko* «ternero» (Tolosan).
- ijito bat* «un gitano» (Ibarren).
- ikaiñek* «las caparras (de ovejas)» (Etxarri Aranatzen).
- ikulluatxurra* «la azada de 4 púas para sacar el estiércol» (Tolosan).
- ikulluba* «el establo (de vacas)» (Tolosan ta Urretxun); *okullue, okullu bat* (Zegaman).
- iltzia* «el clavo»; *amar iltze* (Tolosan ta Ibarren).
- illargiya* «la luna» (Tolosan).
- illararrenka batzuk* «unas hileras de guisantes» (Leaburun).
- illarrondoko bat* «un aro (planta)»; oso zaleak omen dira basaurdeak landare onen ondoa jaten (Tolosan).
- illatiya* el tizón» (Tolosan).
- illauna* «1) el bozo, la pelusa del melocotón; 2) la pavesa»; *illaun batzuk* (Tolosan); *illaune* «1) la pavesa; 2) el vilano»; *illaun bat* (Belauntzan).
- illia* «el pelo»; *ille batzuk* (Tolosan).
- illoba* «1) el sobrino; 2) el nieto»; *illoba bat* (Tolosan).
- illunarra* «el anochecer» (Belauntzan); *iñula(ba)rra* «ídem» (Tolosan ta Ibarren).
- indarguria* «la gana de hacer esfuerzo (en el parto)» (Ibarren).

<i>iñausi</i>	«podar» (Ibarren ta Tolosan).
<i>iñurriya</i>	«la clase de castaña» (ona omen da); bi dira: <i>iñurri zuriya</i> ta <i>iñurri beltza</i> (au omen da onena) (Tolosan).
<i>iñaurkiña</i>	«el material para cama de ganado» (Tolosan).
<i>iñudia</i>	«la nodriza»; <i>iñude bat</i> (Ibarren).
<i>ipurdiye</i>	«el culo» (Tolosan).
<i>iraun</i>	«perdurar» (Belauntzan).
<i>irausi jarri da, irastu da</i>	«ha entrado en celo (la cerda)» (Ibarren).
<i>iritxi naiz</i>	«he llegado» (Belauntzan).
<i>irrintziya</i>	«1) el relincho; 2) el grito juvenil festivo» (Belauntzan).
<i>irriparra</i>	«la sonrisa»; <i>irripar bat</i> (Leaburun).
<i>irrista in du</i>	«se ha resbalado» (Tolosan).
<i>iruriya</i>	«el residuo de carbón menudo que queda en la carbonera» (Tolosan ta -A. D. Garmendiak bildu duenez - Zestuan); <i>irurie</i> «ídem» (Amezketan).
<i>isetsa</i>	«1) la retama; 2) la cola»; <i>bi isets</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>itaiya</i>	«la hoz» (Tolosan).
<i>itsatsiye</i>	«la grieta (de manos y tierra)»; <i>itsatsi bat</i> (Tolosan).
<i>itzulariya</i>	«el niño o la persona que va delante de las vacas en la heredad» (Tolosan); <i>itzularie</i> «ídem»; <i>itzulen ibilli</i> (Ibarren).
<i>ittutia</i>	«la gotera (de la casa)» (Ibarren).
<i>itxitura bat jarri</i>	«poner una cerca (al campo)» (Tolosan); <i>txarrantxakiko itxura</i> «la cerca de alambre con púas» (Ibarren).
<i>itxuba</i>	«el ciego» (Tolosan).
<i>itxusi</i>	«feo» (Ibarren).
<i>itzala</i>	«la sombra»; <i>itzal gutxi</i> (Ibarren).
<i>itzali</i>	«apagar» (Tolosan).
<i>ixipuba</i>	«1) la brocha de albañil; 2) la cola de asno, vaca, etc.» (Ibarren).
<i>ixkimilla bat</i>	«un alboroto» (Tolosan).
<i>ixkixuba, ixkixube</i>	«el arrendajo» (Tolosan).
<i>ixtingan asi</i>	«comenzar a tirar hacia atrás (el cerdo, el asno, etc.)» (Tolosan ta Ibarren).
<i>ixurie dauka</i>	«tiene escape (el recipiente)»; <i>ixurie eman</i> «dar inclinación (al tejado)» (Ibarren).

<i>iyaurra</i> (Tolosan), <i>iraurre</i> (Ibarren)	«el mayal»; <i>iyaur bat</i> .
<i>iya</i>	«el junco»; <i>iya batzuk</i> (Leaburun).
<i>iyebelarra</i>	«la hierba de prado que es parecida al junco» (Ibarren).
<i>iyó</i>	«1) subir; <i>iyó (igo) naiz</i> ; 2) moler» (Tolosan).
<i>izaiña</i>	«la sanguijuela»; <i>izain bat</i> (Tolosan).
<i>izardiya</i>	«1) el sudor; 2) la savia (de los árboles)» (Tolosan ta Urretxun).
<i>izeba</i>	«la tía»; <i>izeba bat</i> (Ibarren).
<i>izotza</i>	«la escarcha» (Ibarren ta Tolosan).
<i>iztarra</i>	«el muslo» (Tolosan).
<i>iztotela</i>	«el tartamudo»; <i>iztotel bat</i> (Ibarren).
<i>izue</i>	«el espantadizo» (Leaburun).
<i>jabatu</i>	«enjabonar» (Tolosan ta Belauntzan).
<i>jabia</i>	«el dueño»; <i>jabe bat</i> (Tolosan).
<i>jangartsue da</i>	«es de poco comer» (Belauntzan ta Ibarren).
<i>jaso</i>	«levantar» (Ibarren).
<i>jauna</i>	«el señor»; <i>jaun bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>jauzi eingo zaio</i>	«se le reventará (el tumor)» (Belauntzan).
<i>jauzteko bat</i>	«un tumor que hay que reventar» (Ibarren).
<i>jela</i>	«el hielo»; <i>jela pixka bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>jetxi</i>	«1) descender; 2) bajarlo» (Ibarren ta Tolosan).
<i>jetzi</i>	«ordeñar» (Ibarren).
<i>jorraiye</i>	«la azada de escardar»; <i>jorratu</i> «escardar» (Ibarren).
<i>jostailluba</i>	«el juguete» (Belauntzan).
<i>jostatu gea</i>	«nos hemos divertido» (Ibarren).
<i>kaatxua</i>	«la verruga» (Ibarren).
<i>kabilla</i>	«la clavija (del carro y del molino)»; <i>kabilla bat</i> (Tolosan).
<i>kabiya</i>	«el nido» (Ibarren ta Tolosan).
<i>kakua</i>	«el gancho»; <i>kakok</i> «las artolas de madera que se ponen sobre las caballerías para llevar hierba, etc.» (Ibarren).
<i>kalparra mostu</i>	«cortar el pelo de la cabeza» (Ibarren); <i>kalpar galanta zeukak</i> «tiene pelo grande en la cabeza» (Tolosan).
<i>kandube</i>	«la calina» (Tolosan).
<i>kankarro bat</i>	«un botijo» (Tolosan ta Ibarren).

<i>karaitza</i>	«la piedra caliza» (Ibarren).
<i>karmengua</i>	«el tumor que se produce junto a las uñas con un gusano dentro» (Tolosan).
<i>karobiya</i>	«el calero» (Ibarren).
<i>karramarrua</i>	«el apero totalmente de hierro con 7 ó 9 dientes arqueados que se gradúan»; <i>karramarro bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>karroka, gatzainkarroka</i>	«el deshecho que se forma en el interior del árbol que se pudre» (Leaburun); <i>karroka gutxi, karraka gutxi</i> «costra de leche quemada que se forma en el recipiente» (Tolosan).
<i>katia</i>	«la cadena»; <i>bi kate</i> (Belauntzan).
<i>katillube</i>	«1) la taza; 2) la rótula»; <i>katillu bat</i> (Tolosan).
<i>katramilla bat</i>	«un lío, una disputa»; <i>katramillatu, katranbillatu</i> «enredarse (el hilo)» (Tolosan).
<i>kazkabarra</i>	«el granizo»; <i>kazkabar gutxi</i> (Tolosan).
<i>kearra (21)</i>	«el hollín»; <i>kear gutxi</i> (Tolosan).
<i>kilimakorra da</i>	«es propenso a las cosquillas» (Ibarren).
<i>kilimatu in ditt</i>	«me ha hecho cosquillas» (Ibarren).
<i>kiriyua</i>	«la pepita (de las gallinas)» (Ibarren).
<i>kirkarra</i>	«el grillo» (Ibarren); <i>kilkarrá</i> «idem» (Tolosan).
<i>kirrika in du</i>	«ha rechinado (la puerta)» (Ibarren).
<i>koapillua</i>	«el nudo» (Tolosan).
<i>koipia ziatu</i>	«endurecerse la grasa» (Tolosan) (22).
<i>kokotza</i>	«la barbilla»; <i>bi kokotz</i> (Tolosan).
<i>kollarea</i>	«el collar (de los perros o de las personas)»; <i>kollare bat</i> (Belauntzan).
<i>korderik gabe</i>	«sin sentido» (Belauntzan).
<i>korputzá (23)</i>	«el cuerpo»; <i>korpuz bat; korputza zetorrek</i> «viene el cadáver» (Belauntzan).
<i>koskola</i>	«la mazorca desgranada»; <i>koskol bat</i> (Tolosan).
<i>krisaillu bat</i>	«un candil» (Tolosan).
<i>kukubelarra</i>	«la hierba con cuya flor blanquecina y

(21) *kelbua* «la pavesa»; *kelbo bat* (Urretxun).(22) *kokarra* «la lombriz (de tierra)»; *kokar bat* (Markiñan).(23) *kortaloiya* «1) el abono que se produce en un barrizal próximo a la casa echando árgoma, paja, etc., que pisa el ganado; 2) el lugar donde se produce dicho abono»; *kortaloi gutxi, kortaloi bat* (Urretxun); *kurtaloiya* «idem» (Bidaniñ).

- ovoide juegan los niños haciéndola estallar» (Tolosan) (24).
- kuntza galdu* «perder el buen temple (la tierra)» (Ibarren); *kuntza edarreko orbela damakigu* «llevamos hojarasca recogida en su punto y sazón» (Tolosan); *kuntza dae* «están bien y a gusto (las vacas en una sombra)» (Ibarren).
- kurkutx-eztula* «la tos ferina» (Belauntzan); *kukutx-eztula* «ídem» (Tolosan, Gabirin ta Ernaniñ).
- kurpilla* «la rueda» (Tolosan).
- kurta(g)á, gaiñaga* «la vara que se pone de adelante atrás encima del carro para sujetar la carga de hierba, etc.» (Tolosan).
- kurteria* «el aro de correas donde se sujeta el timón del carro al yugo»; *kurtere bat* (Tolosan).
- laatza, labatza* «el llar»; *bi laatz* (Ibarren); *bi lagatz, laraz bat* (Tolosan).
- laiñua* «la nube» (Ibarren, Tolosan, Urretxun).
- lana uzkaldu, zapaldu, mendeatu* «dominar el trabajo, hacer la mayor parte del mismo» (Tolosan).
- langarra* «la llovizna» (Ibarren).
- lantzurda* «la escarcha de los árboles»; *lantzurda gutxi* (Tolosan).
- lantzurdekiya* «la nieve muy menuda» (Ibarren).
- lapatxagua* «la que es más pequeña (hablando de plantas)» (Tolosan).
- lapurra* «el ladrón»; *lapur bat* (Ibarren).
- lardaiya* «el timón suelto al que se ata el trineo, etc.» (Tolosan); *nardaiya, nardai bat* (Urretxun).
- larra* «la zarza»; *bi lar* (Belauntzan).
- lastaiya* «el jergón de paja»; *lastai bat* (Tolosan).
- latza* «lo áspero»; *leuna* «lo suave» (Ibarren).
- lega* «el trineo»; *bi lega* (Tolosan).
- legamiya* «la levadura» (Tolosan).
- leiyua iriki, itxi* «abrir, cerrar la ventana» (Ibarren).
- leizea* «la sima»; *leize-zulok* «las cuevas» (Ibarren).
- leka* «la vaina (de las leguminosas)»; *leka bat* (Tolosan).
- leku zelaiye* «el lugar llano» (Ibarren).
- lengusuba* «el primo, la prima» (Tolosan); *bigarren se-*

(24) *kukusue* “el espantapájaros”; *kukusu bat* (Lizartzan).

	<i>nidia, lengusu txikiya</i> «el primo segundo» (Ibarren).
<i>lepaoriya</i>	«la marta» (Belauntzan).
<i>lepatxuriya</i>	«la garduña» (Ibarren ta Belauntzan).
<i>lépuá</i> (3s.)	«el cuello» (Tolosan).
<i>lerdia</i>	«la baba»; <i>lerde gutxi</i> (Ibarren).
<i>lixuba</i> (25)	«la lejía (de ceniza)»; <i>lixu gutxi</i> (Tolosan).
<i>lizarra</i>	«el fresno»; <i>lizar bat</i> ; <i>lizzarra ta lizarremia</i> (onek zur obea du) (Ibarren).
<i>litorra, liztorra</i>	«la avispa»; <i>litor bat, liztor bat</i> (Ibarren).
<i>loalez nao</i>	«estoy con sueño»; <i>loale aundiya</i> «mucho sueño» (Tolosan).
<i>lokatzá</i>	«el barro»; <i>lokaz gutxi</i> (Ibarren).
<i>lokerak eññ</i>	«atarlo en varios puntos» (Ibarren).
<i>lokuluskan dao</i>	«está dando cabezadas de sueño» (Ibarren ta Tolosan).
<i>loriye</i>	«lo grueso»; <i>mia</i> «lo delgado» (Tolosan).
<i>loxusta bat</i>	«un sueño muy breve» (Tolosan); <i>loxuxte bat</i> (Lizartzan).
<i>luartza, luatza</i>	«el arraclán o «lacrán cebollero»; <i>luaz bat</i> . Izaten omen ziran Ibarreko baratzetan (Tolosan ta Ibarren).
<i>lubiziya, luiziya</i> (26)	«el desprendimiento de tierras» (Ibarren).
<i>lukainka</i>	«el chorizo» (Belauntzan).
<i>lurrikara</i>	«el temblor de tierra» (Ibarren).
<i>maatilla</i>	«la tarabilla» (Ibarren).
<i>maátsa</i>	«la uva» (Ibarren ta Urretxun).
<i>maindiria</i>	«la sábana»; <i>maindire bat</i> (Tolosan).
<i>maixtarra</i>	«el inquilino»; <i>maixtar bat</i> (Ibarren).
<i>makarra</i>	«la legaña»; <i>makar bat</i> (Tolosan).
<i>malda</i>	«la cuesta»; <i>malda bat</i> (Tolosan).
<i>malkoa</i>	«la lágrima» (Belauntzan).
<i>mamiye</i>	«la cuajada» (Ibarren).
<i>mantarrak</i>	«los peales» (Ibarren ta Beizaman).
<i>marraskatu</i>	«roer» (Ibarren).
<i>marrubiya</i>	«la fresa (tanto la silvestre como la de huerta)» (Tolosan).

(25) *lixiya* «la lejía»; *lixibia eññ* «hacer la colada (de la ropa)»; *lixtibia jo* «pasar la colada en agua limpia»; *lixiba bat* (Urretxun).

(26) *luatza* (Tolosan), *luotza* (Ibarren), *lugootza* (Leaburun), *lurgootza* (Gaztelun) «el abono que se produce en el barrizal echando árgoma, etc.»; *luaz gutxi*.

<i>maskuiye</i>	«la vejiga»; <i>maskui bat</i> (Ibarren); <i>mazkuriya</i> , <i>mazkuri bat</i> (Tolosan).
<i>matarraski</i>	«instrumento de hierro para limpiar la artesa» (Tolosan ta Ibarren).
<i>matraille</i>	«la mejilla»; <i>matraille guzie</i> (Ibarren).
<i>matraillezurrak</i>	«los pómulos» (Tolosan).
<i>matxakanak</i>	«los arándanos (sic)» (Tolosan); «las endrinas» (Ibarren); <i>matxakan batzuk</i> .
<i>matxarda</i>	«la tenaza de madera para recoger la castaña»; <i>matxarda bat</i> (Ibarren).
<i>matzusta</i> , <i>mazusta</i>	«la mora» (Tolosan); <i>masusta bat</i> (Ibarren).
<i>mausarra</i> , <i>mauzarra</i>	«la buena tierra que deja el río en la orilla»; <i>mausar gutxi</i> (Ibarren).
<i>meaka</i>	«la parte de la piel pendiente entre el muslo y la tripa de la vaca y donde se la examina para ver si está gorda» (Belauntzan).
<i>merkezurrian</i> , <i>merkezurren</i> , <i>merkezurriñ ibilli</i> , <i>artu</i>	«andar a comprar lo más barato posible»; <i>oi da merkezurriya</i> (Tolosan).
<i>metatxorro</i> , <i>metxorro bat</i>	«montón pequeño de haces verticales de trigo cuando amenaza lluvia» (Ibarren); <i>metxorrotu</i> «poner los haces en esa forma» (Berrobiñ).
<i>meta</i>	«el montón piramidal de trigo, hierba, helecho, etc.» (Leaburun ta Tolosan).
<i>meta(a)ga</i>	«el poste central del montón de hierba, helecho, etc.» (Leaburun).
<i>mika</i>	«la picaza»; <i>mika bat</i> (Ibarren).
<i>miketza</i>	«lo amargo (como el gusto de las endrinas, manzanas verdes, etc.)» (Ibarren).
<i>milluba</i> , <i>miñubelarra</i>	«el hinojo»; <i>millu gutxi</i> (Ibarren).
<i>mimikoïya</i>	«el centro del cáliz o del cogollo de la berza, lechuga, etc.»; <i>mimikoi txikiya</i> (Ibarren); <i>bi mimirikoi</i> (Ordiziñ).
<i>mingaiñe</i>	«1) la lengua; 2) el badajo»; <i>mingain bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>minzorriya</i> (Tolosan), <i>minzurrie</i> (Ibarren ta Belauntzan)	«el dolor sordo con cosquilleo»
<i>miñoriya</i>	«la enfermedad que pone al enfermo muy amarillo»; <i>miñori ttikiya</i> (Tolosan).
<i>mitxerriká</i>	«la mariposa»; <i>mitxerrika bat</i> (Tolosan).

<i>mitxikuk</i>	«los vencejos (pájaros)»; <i>mitxiku bat</i> (Belauntzan); <i>mitxiguk</i> , <i>mitxigu bat</i> (Tolosan).
<i>miura</i>	«el muérdago»; <i>miura gutxi</i> (Ibarren).
<i>mixkiña</i>	«el melindroso en comer» (Ibarren).
<i>mixtua</i>	«la lengua (de la culebra)»; <i>mixto guziya</i> (Tolosan).
<i>more-more eiñ</i>	«ponerse muy amoratado» (Tolosan).
<i>morokillua</i>	«la papilla de harina de maíz» (Tolosan).
<i>morroi bat</i>	«un criado» (Tolosan).
<i>motea</i>	«el botón de la flor»; <i>mote bat</i> (Ibarren).
<i>mototxa</i>	«el tupé»; <i>bi mototx</i> (Ibarren).
<i>motxorrua</i>	«el montoncito piramidal de haces de trigo» (Tolosan).
<i>moxkillek</i>	«1) los esquiladores; 2) los gitanos»; <i>moxkille bat</i> (Tolosan).
<i>moarra</i>	«la rama grande»; <i>moarratu</i> «podar» (A. D. Garmendiak Berrobin jasoak); <i>muarratu</i> , <i>muartu</i> «podar» (Tolosan).
<i>mugaarriya</i>	«el mojón» (Tolosan).
<i>mukiya</i>	«el moco (de la nariz)» (Belauntzan).
<i>musaa</i>	«la pieza de hierro que se mete en el centro de la rueda del molino para pasar por ella el eje»; <i>musaa bat</i> (Tol. ta Amezketan).
<i>musuba garbitu</i>	«lavar la cara»; <i>muxu eman</i> «besar» (Tol.)
<i>mutilzarra</i>	«el solterón»; <i>mutilzar bat</i> (Ibarren).
<i>mutilla</i>	«el mozo»; <i>bi mutill</i> (Tolosan).
<i>mutuba</i>	«el mudo» (Ibarren).
<i>muskarra</i>	«el lagarto»; <i>muskar bat</i> (Ibarren); <i>muzkarra</i> (Tolosan).
<i>naastu</i>	«mezclar, embrollar» (Ibarren).
<i>nabarra</i>	«el apero compuesto de timón y una cuchilla para cortar la tierra antes de layar»; <i>nabar bat</i> (Ibarren ta Urretxun).
<i>nabasiye da</i>	«es voraz, glotón» (Belauntzan); <i>nabasi bat dek</i> (Ibarren).
<i>nagik atera</i>	«desperzarse» (Tolosan).
<i>naparregua</i>	«el viento de Navarra, bastante frío»; <i>arabegua</i> «el de Alava, más templado» (Ibarren).
<i>nausiya</i> (27)	«el amo» (Tolosan).
<i>nekazariya</i>	«el labrador» (Tolosan).

(27) *nazea* «la carga de helecho que se arrastra sobre ramas»; *naza bat* (Zegaman).

<i>neska</i>	«la chica»; <i>neska bat</i> (Tolosan).
<i>neskamia</i>	«la criada»; <i>neskame bat</i> (Tolosan).
<i>neskazarra</i>	«la solterona»; <i>neskazar bat</i> (Ibarren).
<i>neurriya</i>	«la medida» (Belauntzan).
<i>odolkiya</i>	«la morcilla» (Belauntzan).
<i>ogiyе</i>	«el pan»; <i>ogiapurrak</i> «las migas del pan», <i>ogi-mamie</i> «la miga del pan» (Ibarren).
<i>oillo-billa dabill</i>	«anda en busca de gallinas» (Ibarren).
<i>oiñezkerra</i>	«el rayo» (Tolosan); <i>oiñazkarra</i> «ídem»; <i>oiñazkar bat</i> (Ibarren).
<i>oiya</i>	«la cama»; <i>bi oi</i> (Belauntzan).
<i>okille</i>	«el picatroncos»; <i>okil bat</i> (Ibarren).
<i>okuntza</i>	«la labranza»; <i>okuntza gutxi</i> (Leaburun) <i>ukuntze ibillitakoa</i> «el (prado) que antes ha sido cultivado como heredado» (Berrobiñ); <i>okuntza-belarra</i> «la hierba de un campo que antes estuvo cultivado» (belar au obea izaten omen da); <i>barruti-belarra</i> «la del campo que no ha sido cultivado» (Ibarren).
<i>ondo dao</i>	«está bien»; <i>obeto dao</i> «está mejor» (Tol.).
<i>opoa</i>	«el talón»; <i>opo guzie</i> (Ibarren).
<i>ordotsa</i>	«el cerdo macho pequeño» (Ibarren).
<i>ordu bitan</i>	«a los dos»; <i>bi ordutan</i> «en dos horas» (Ibarren).
<i>orie</i>	«lo amarillo»; <i>orizka bat</i> , <i>orizta bat</i> «amarillento» (Leaburun).
<i>oriña</i> (Tolosan), <i>oriñe</i> (Belauntzan)	«el lunar»; <i>orin bat</i> .
<i>orixtok</i>	«las pecas (de la piel)»; <i>ori orixtoz du!</i> «¡qué de pecas tiene!» (Ibarren).
<i>ormaiña</i>	«el lunar»; <i>ormain bat</i> (Tolosan); <i>ormaiñe</i> «la cicatriz»; <i>ormain bat</i> (Belauntzan).
<i>orra, orrea</i>	«la masa»; <i>orra gutxi</i> , <i>orre gutxi</i> (Leaburun); <i>orria</i> «ídem»; <i>orre gutxi</i> (Tolosan ta Ordiziñ).
<i>orrantza</i>	«la levadura»; <i>orrantza gutxi</i> (Ordizin ta Orejan).
<i>orremaiya</i>	«la artesa» (Tolosan); <i>orramaiya</i> (Ordiziñ); <i>orremai bat</i> (Berrobiñ).
<i>osaba bat</i>	«un tío» (Ibarren).
<i>osiña</i>	«la hortiga» (Ibarren); <i>osiñe</i> «ídem» (Intzan).
<i>oskarbiye</i>	«el cielo despejado» (Ibarren).
<i>oso urruti dao</i>	«está muy lejos» (Ibarren).
<i>ospela</i>	«1) el sabañón; 2) el lugar sombrío»; <i>ospel bat</i> (Ibarren).

<i>ostartia</i>	«el claro entre nubes» (Tolosan).
<i>ostu</i>	«hurtar» (Ibarren).
<i>ostua</i>	«la hoja»; <i>ostajia</i> «el follaje (de árbol)» (Tol.)
<i>otariya</i>	«el argomal» (Tolosan).
<i>otemaiye</i>	«el lugar donde se majaba el ágoma para el ganado» (Ibarren); <i>ota-aska bat</i> (Urretxun).
<i>otsabikua, otsabetekua</i>	(Tolosan), <i>otsabiartekua, otsabitartekua</i> (Ibarren). «el endurecimiento de la ubre». Okerrago omen da <i>ziingiiñe</i> baño.
<i>otsolarra</i>	«la planta trepadora con pinchos y con las hojas brillantes y lustrosas por ambas caras en forma de corazón alargado». Ez du lorarik eta azi ezagunik ematen (Ibarren ta Tol.)
<i>otzikara</i>	«el escalofrío» (Ibarren).
<i>oyu bat egiñ</i>	«echar un grito» (Ibarren).
<i>ozalia</i>	«la masa de salvado y patata o remolacha, etc.»; <i>ozale gutxi</i> (Ibarren).
<i>ozkiya</i>	«la dentera»; <i>ozkittu in naiz</i> «se me ha hecho dentera» (Ibarren).
<i>pagolizarra</i>	«el haya brava» (Tolosan, Leaburun ta Urretxun).
<i>paotxa</i>	«el trébol (?), o sea, la hierba de flor más encarnada y vistosa que se cultiva en nuestros caseríos para el ganado»; <i>paox gutxi</i> (Tolosan, Ibarren ta Urretxun).
<i>parra</i>	«la risa»; <i>par gutxi</i> (Tolosan); <i>parragurea</i> «la gana de reir»; <i>parragure gutxi</i> (Leaburun).
<i>partza</i>	«la liendre» (Tolosan).
<i>pertza</i>	«el caldero»; <i>bi pertz</i> (Leaburun).
<i>pendiza</i>	«el desnivel repentino entre dos terrenos»; <i>pendiz bat</i> (Tolosan ta Urretxun).
<i>pikosta bat</i>	«un granillo» (Ibarren).
<i>pikatza</i>	«la tolva» (Amezketan).
<i>pitxarrako botille</i>	«el botellón» (Ibarren).
<i>pixa, pixe</i>	«la orina»; <i>pixa pixkaat, pixale nao</i> «estoy con gana de orinar»; <i>pixe gutxi</i> (Ibarren).
<i>platera</i>	«el plato»; <i>platera bat</i> (Tolosan).
<i>potorra</i>	«lo redondeado»; <i>pottorra</i> «verenda mulieris»; <i>pottor bat</i> (Ibarren).
<i>potrok</i>	«los testículos»; <i>pottok</i> «los testículos pequeños» (Tolosan ta Urretxun).
<i>potzolua</i>	«el rechoncho»; <i>potzolo bat</i> (Ibarren).

<i>poxpoliña</i>	«1) la bolita del tamaño de canica que se forma en las ramas del roble; 2) la codorniz»; <i>poxpolin bat</i> (Ibarren ta Urretxun).
<i>punpullu bat</i>	«una ampolla (en la piel)» (Tolosan).
<i>puskatu</i>	«despedazar» (Ibarren).
<i>putrea</i>	«el buitre»; <i>putre bat</i> (Ibarren).
<i>puzunitu</i>	«enconarse (la herida)»; <i>puzuniya</i> «la llaga enconada» (Tolosan).
<i>saália</i>	«la hoja seca sola, sin caña, de maíz que se guarda para forraje»; <i>saale gutxi</i> (Tolosan).
<i>saatsa, zaatza</i>	«el sauce» (Ibarren).
<i>sagar ibarbie</i>	«la clase de manzana ácida que se conserva mucho tiempo»; <i>sagarzuztarra</i> «el último residuo de la manzana» (Ibarren).
<i>saietsa</i>	«la costilla» (Tolosan).
<i>sakon bat</i>	«una hondonada» (Tolosan ta Ibarren).
<i>saltaperikua</i>	«el saltamontes»; <i>saltaperiko bat</i> (Tolosan).
<i>saldare gutxi</i>	«poco pienso»; <i>saldaria irabazi</i> «dar bueltas el burro en el suelo» (Tolosan); <i>sandale gutxi</i> «ídem»; <i>sandalia irabazi</i> «ídem» (Ibarren).
<i>sardia, aurrerasardia</i>	«la horca de 4 púas»; <i>sarde bat</i> (Tolosan).
<i>saria</i>	«la red»; <i>sare bat</i> (Tolosan).
<i>sasiya</i>	«el zarzal» (Belautzan).
<i>sasondu</i>	«echarse a perder la hierba grande poniéndose blanquecina por debajo, cuando no se la corta a tiempo» (Urretxun).
<i>sataiña</i>	«el ratón de campo»; <i>bi sataiñ</i> (Ibarren).
<i>satano berdía ta oriya</i>	«clases de castaña que se conservan mucho tiempo» (Tolosan).
<i>satitxue</i>	«el musgáño» (Ibarren).
<i>saunka batzuk</i>	«unos ladridos»; <i>saunka aundik</i> «grandes bravatas» (Ibarren).
<i>seaska</i>	«la cuna»; <i>seaska bat</i> (Ibarren).
<i>segaztala</i>	«1) el cabo de hierro que tiene la hoja de la guadaña para sujetarla al mango de madera (Tolosan ta Beizaman); 2) la parte más ancha de la hoja de la guadaña» (Ibarren); <i>sega-kertena</i> «el mango de la guadaña» (Ibarren).
<i>segapotoa</i>	«el pote donde se lleva la piedra de afilar la guadaña» (Leaburun); <i>se(g)apotua</i> «ídem» (Ibarren ta Urretxun).

<i>señidia</i>	«el hermano, la hermana»; <i>señide bat</i> (Tolosan); <i>senidia</i> «ídem» (Ibarren).
<i>sémiá</i> (3s.)	«el hijo»; <i>seme bat</i> (Ibarren).
<i>senargaiya</i>	«el novio»; <i>andregaiya</i> «la novia» (Ibarren).
<i>senarremaztiak</i>	«los esposos» (Ibarren).
<i>siatsa</i>	«el lugar pantanoso» (Etxarri Aranatzen).
<i>soildu</i>	<i>zuaitza soildu</i> «podarlo, quitarle las ramas» (Tolosan).
<i>soiñekoa</i>	«el traje, el vestido completo» (Belauntzan).
<i>sokorra</i>	«el terrón»; <i>sokor batzuk</i> (Ibarren ta Urretxun).
<i>sorbalda</i>	«el hombro» (Tolosan).
<i>soroa</i>	«el campo cultivado»; <i>soro bat</i> (Leaburun).
<i>suarriya</i>	«el pedernal» (Tolosan).
<i>subia</i>	«la culebra»; <i>sube bat</i> (Tolosan).
<i>suilla, suille</i>	«la herrada»; <i>suil bat</i> (Ibarren).
<i>suraingilla</i>	«la lagartija»; <i>suraingilla bat</i> (Tolosan).
<i>suiya</i>	«el yerno»; <i>sui bat</i> (Ibarren).
<i>talua</i>	«la torta delgada de harina» (Tolosan).
<i>tartaka bat</i>	«un arbusto (no plantado)» (Ibarren).
<i>tipola, tipula</i>	«la cebolla»; <i>bi tipola</i> (Tolosan); <i>tipule</i> «la separación por enfermedad, de las capas circulares que, como la cebolla, tiene el tronco del árbol». Gaiztoa da ebakitzeko ta, gaiñera. ortik usteldu egiten da. <i>Tipuletsue</i> «la (madera) que tiene mucho de eso» (Orejan).
<i>titiye</i>	«la teta» (Tolosan).
<i>tortoka bat</i>	«un montón de plantas unidas por la raíz» (Tolosan).
<i>trikuba</i>	«el erizo» (Tolosan).
<i>trintxa bat</i>	«un escoplo» (Belauntzan).
<i>trumoiya</i>	«el trueno»; <i>bi trumoi; trumoi-laiñua</i> (Tolosan).
<i>tiki xamarra</i>	«un poco pequeño» (Tolosan).
<i>tuntuna jo</i>	«tocar el tamboril» (Tolosan).
<i>tupiki</i>	«hierro colado» (Tolosan).
<i>txaaka, txaga</i> (28)	«la jarra» (Tolosan ta Belauntzan).
<i>txalburu bat</i>	«un renacuajo» (Ibarren).

(28) *txalakau* “revolver y desordenar (el viento al trigo)”; *txakala* “la persona debilitada en sus facultades mentales y físicas”; *txakaldu* “debilitarse física y mentalmente” (Urretxun).

<i>txalkorra</i>	«el jiboso»; <i>txalkor bat</i> (Tolosan ta Belauntzan).
<i>txantxangorrie</i>	«el petirrojo» (Ibarren).
<i>txantxille</i>	«el recipiente que llevan las lecheras para medir la leche»; <i>txantxil bat</i> (Ibarren).
<i>txapela</i> (29)	«la boina»; <i>bi txapela</i> (Tolosan).
<i>txepetxa</i>	«el chochín»; <i>txepetx bat</i> (Ibarren).
<i>txerraska</i>	«el pesebre del cerdo» (Ibarren).
<i>txertaka</i>	«el árbol no injertado» (Tolosan).
<i>txertatu</i> (30)	«injertar» (Ibarren).
<i>txibista</i>	«la lazada»; <i>bi txibista</i> (Tolosan).
<i>txikiatu</i>	«castrar» (Ibarren).
<i>txikorda</i>	«la trenza»; <i>txikordatu</i> «trenzar» (Tolosan).
<i>txilborra</i>	«el ombligo (de animal o persona)»; <i>txilbor bat</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>txilibituba</i>	«1) el silbo; 2) la verga» (Ibarren); <i>txibilituba</i> (Tolosan).
<i>txillarra</i>	«el brezo»; <i>txillar bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>tximista</i>	«el relámpago»; <i>tximista bat</i> (Tolosan).
<i>txingarra</i>	«el ascua»; <i>txingar bat</i> (Tolosan).
<i>txingura ta maillube</i>	«el yunque y el martillo»; <i>txingura bat</i> (Tolosan); <i>txingurea, txingure bat</i> (Berrobiñ).
<i>txingurriya</i>	«la hormiga» (Tolosan).
<i>txinperta</i>	«la chispa que salta del fuego»; <i>txinperta bat</i> (Tolosan).
<i>txintxilikaiyo bat</i>	«una cosa colgante» (Ibarren).
<i>txinatu</i>	«poner firme una cosa que se mueve metiéndole un apoyo» (Belauntzan); <i>txiñaziriya</i> «la cuña que se mete en los dientes del rastrillo para que no salgan; <i>txiñatu</i> «meter dichas cuñas» (Tolosan).
<i>txistorra</i>	«el chorizo delgado» (Tolosan).
<i>txistuba</i>	«1) la saliva; 2) el silbido»; <i>txistulariya</i> «el silbador» (Tolosan).
<i>txixaria</i>	«la lombriz»; <i>txixare bat</i> (Ibarren).
<i>txekorra</i>	«1) el ternero o la ternera; 2) el recién nacido o la recién nacida de la vaca» (Tolo-

(29) *txatxukerik egiñ, txolinkerik egiñ* “hacer tonterías, ligerezas” (Alkizan).

(30) *txibillak* “las bolitas carnosas que cuelgan del cuello de algunas cabras u ovejas”; *bi txibilla* (Etxarri Aranatzén).

	san); <i>txokorra</i> , <i>txokor bat</i> «idem» (Leaburun).
<i>txonkatilla</i> , <i>txonkatille</i>	«el tobillo»; <i>bi txonkatilla</i> (Tolosan).
<i>txurbeliza</i> (31)	«el arbusto de corteza negra y hoja perenne. parecido al laurel» (Tolosan). Baiña ez da Lizartzan zie esaten diotena ere.
<i>txurtena</i> , <i>zurtena</i>	«el pedúnculo (de la fruta)»; <i>txurten bat</i> (Ibarren).
<i>txurikiña</i>	«el envoltorio de la mazorca de maíz» (Tolosan).
<i>uatza</i>	«el saliente del yugo que cae sobre cada uno de los cuernos»; <i>bi uatz</i> (Ibarren).
<i>uazanaiyak</i>	«los hermanos sólo por parte del padre o la madre» (Tolosan).
<i>ubelduba</i>	«la equimosis» (Tolosan).
<i>uda</i>	«el agua»; <i>ur gutxi</i> (Tolosan).
<i>udakanak</i>	«las lluvias torrenciales» (Ibarren); <i>udakan bat</i> «una tromba de agua» (Tolosan).
<i>udaldia</i>	«la riada»; <i>udalde bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>udara</i> (32)	«el verano»; <i>udara bat</i> ; <i>udaberriye</i> «la primavera»; <i>udatzena</i> «el otoño»; <i>negue</i> «el invierno» (Ibarren ta Belauntzan).
<i>ukalondua</i>	«el codo» (Tolosan).
<i>umezurtza</i>	«el huérfano»; <i>bi umezurtz</i> (Ibarren).
<i>untza</i>	«la hiedra» (Tolosan).
<i>urdarea</i>	«la pera»; <i>urdare bat</i> (Ibarren ta Lizartzan).
<i>urdiña</i> , <i>urdiñe</i>	«1) el color de la hierba seca cuando se mete para forraje; 2) el color del cielo despejado» (Ibarren).
<i>urrea</i>	«el avellano de huerta»; <i>urre-alea</i> «la avellana de huerta» (Ibarreko batek).
<i>urritze</i>	«el avellano (cualquiera)» (Tolosan).
<i>urrixa</i>	«la hembra (de animal)»; <i>bi urrix</i> (Tolosan).
<i>urtxorie</i>	«el aguzanieve» (Ibarren).
<i>urzorriya</i>	«el gamaro (gammarus pulex)» (Belauntzan).
<i>usaiya</i>	«el olor» (Tolosan).
<i>ustutzen ai da</i>	«se está vaciando» (Tolosan).
<i>uztarriye</i>	«el yugo» (Tolosan).
<i>uztaiya</i>	«el aro (de barrica)» (Ibarren).

(31) *txori* «cada uno de los bultos que, por enfermedad, se les producen a las ovejas en el cuello y se les revientan» (Etxarri Aranatzan).

(32) *ujela* «la riada»; *ujel bat* (Markinako Urberogan).

<i>uztaua</i>	«la lengua de vaca»; <i>bi uztao</i> (Ibarren); <i>us- taua</i> «ídem»; <i>ustao bat</i> (Tolosan).
<i>xaguxarra</i>	«el murciélago»; <i>xaguxar bat</i> (Ibarren).
<i>xardangua, sardangua</i>	«la horquilla para sostener ramas de árbol» (Tolosan).
<i>xixtorka</i>	<i>erreka xixtorka bat</i> «un riachuelo pequeño»; <i>erreka xixtorra</i> «el riachuelo pequeño» (To- losan); <i>sagar xixtorrak</i> «las primeras manza- nas que caen sin formarse bien» (Ibarren).
<i>xordua</i>	«la (vacca) que tiene los cuernos hacia arri- ba y mirando hacia dentro»; <i>xordo bat</i> (To- losan ta Ibarren).
<i>xorkerin pasa</i>	«pasar sin hacer caso, como si no se diera cuenta» (Tolosan).
<i>zaila</i>	«lo difícil»; <i>errexka</i> «lo fácil» (Tolosan).
<i>zaiñe</i>	»1) la vena; 2) el tendón» (Ibarren); <i>zaiña</i> «la raíz (de los vegetales)»; <i>zainsabiya</i> «la barba de las raíces» (Tolosan).
<i>zakarra, xakarra</i>	«la mota (del ojo)»; <i>xakar bat</i> (Tolosan).
<i>zalkea</i>	«la algarroba (?), o sea, la hierba legumino- sa muy conocida que sale en nuestros pra- dos y trigales»; <i>zalke gutxi</i> (Belauntzan).
<i>zartagiya</i>	«la sartén» (Tolosan).
<i>zaartza</i>	«la vejez»; <i>zaartza ona</i> (Ibarren); <i>zartza</i> «ídem»; <i>zartza txarra</i> (Tolosan).
<i>zatak</i>	«las albarcas (de goma)»; <i>zata bat</i> (Ibarren ta Tolosan).
<i>zeatu</i>	«desmenuzar» (Tolosan).
<i>zelaiya</i> (33)	«el llano» (Tolosan).
<i>zezena</i>	«el toro semental» (Leaburun); <i>zezen-plaza</i> «la plaza de toros» (Tolosan).
<i>zerramá</i>	«la cerda madre» (Ibarren).
<i>zibela</i>	«el estrato (nube)»; <i>zibel beltza</i> (Ibarren); <i>zi- bela atea du, egua-zibela jarri du</i> . Itxasoko aldetik agertzen danean euria datorren seña- lea izaten da (Tolosan).
<i>zie</i>	«el junco»; <i>zie batzuk</i> (Leaburun); <i>ziya, zi- ya batzuk</i> (Ibarren).
<i>ziingifña</i>	«el endurecimiento de ubre» (Ibarren).
<i>zildaiya</i>	«el aro de madera que se ponía al cuello de las vacas para atarlas de él con cadena en

(33) *zetia* «la costra de suciedad (en la piel)»; *zeta gutxi* (Urretxun).

- zilla* el establo»; *zildai bat* (Belauntzan ta Ibarren). «la verga (de animal o persona)»; *zilla bat* (Ibarren).
- zimak* «las greñas (el pelo largo sin peinar)»; *zimak orraztu*; *zima gaiztua du: berekoiya da* «es egoísta» (Ibarren).
- zimosua* «1) el desgrefñado; 2) el terco» (Leaburun).
- zimorra* «el estiércol» (Tolosan); *simaurra* «ídem» (Ibarren).
- zingira* «el lugar pantanoso»; *zingira-lurra* «la tierra del...» (Tolosan).
- zingiriña* «el endurecimiento de la ubre» (Atallon).
- zinzarriye* «el cencerro» (Tolosan).
- zipotza* «la estaquilla para cerrar la cuba»; *zipoz bat* (Tolosan).
- zirauna* «el lución»; *ziraun bat* (Ibarren ta Urretxun).
- ziri-belarra* «la hierba que crece alta y tiene caña parecida a la del trigo» (Ibarren).
- ziyorra* «1) la vara cimbreante; 2) el canto de la hoja de la guadaña»; *ziyor bat* (Tolosan).
- ziza batzuk* «unas setas (de primavera)»; *zizalarrea* «la barra de hierba más oscura donde salen las setas» (Ibarren).
- zoiya* «el pedazo de tierra que levantan las layas»; *iru-zoiya*, *lau-zoiya* «el que levantan tres layadores, cuatro layadores» (Tolosan).
- zornia* «el pus»; *zorne gutxi* (Tolosan).
- zorroztura* «el corte, el filo» (Ibarren).
- zortzikiya* «el ochomesino» (Tolosan).
- zotala* «el tepe»; *zotal bat* (Tolosan).
- zotiña* «el hipo» (Tolosan).
- zuaitza*, *zuaritza* «el roble bravío» (Tolosan).
- zuatza* «el montón piramidal de hierba, helecho, etcétera»; *bi zuatz* (Tolosan); *zuatzaga* «el poste que hace de eje a dicho montón» (Ibarren).
- zulaitxikiya* (Ibarren), *zulatxikiya* (Tolosan) «el instrumento de hierro en forma de escuadra y con el extremo cortante para abrir agujeros alargados en las albarcas de cuero»; *zulaitzaki*, *zulatxiki* «ídem» (Amezketan); *zulatziki* «lezna» (Urretxun).
- zuldarra* «el gusano de la piel del vacuno» (Tolosan).

<i>zumardiya</i>	«el olmedo» (Ibarren).
<i>zumarrarra</i>	«el olmo de corteza oscura»; <i>zumarremia</i> «el de corteza más clara». Onek gai edo zur ohea izaten omen du. (Tolosan ta Ibarren).
<i>zumiña, zubiña</i>	«la señal que se pone en la heredad al echar la semilla»; <i>zumin bat</i> (Tolosan); <i>zuiñe</i> «ídem» (Leaburun).
<i>zurda</i>	«la crin (pelo)»; <i>zurda gutxi</i> (Tolosan ta Ibarren).
<i>zurre, xurre, zurkaitze</i>	«el tacaño» (Tolosan).
<i>zuurrá</i>	«la nariz»; <i>zuur tikiya</i> (Ibarren); <i>suurre</i> «ídem» (Ibarren).
<i>zuztarra</i>	<i>otezuztarrak</i> «los palos salientes que quedan al quemar el árgoma»; <i>otezaiña</i> «la raíz del árgoma»; <i>artozuztarrak</i> «las cañas que quedan después de recoger las mazorcas y las hojas del maíz» (Tolosan ta Ibarren).

GEIGARRIAK

<i>apatx egiñ</i> (umeai esaten zaie)	«sentarse» (Urretxun).
<i>afotu</i>	«pudrirse el interior de un árbol» (Eskoriatzako Bolibarren).
<i>asárriak eitten dia</i>	«se hacen muy grandes (las zanahorias)» (Eskoriatzako Bolibarren).
<i>atzen du</i>	«olvidar» (Basaburuko Aizarotzen).
<i>aupétza</i>	«el eructo» (Eskoriatzako Bolibarren).
<i>aurrendari da</i>	«es el primero (en la carrera)» (Abaltzisketan).
<i>autzagia</i>	«el palo para retirar la ceniza del calero» (Eskoriatzako Bolibarren).
<i>azkárra dá</i>	«es listo, despabilado»; <i>azkar etorri</i> «ven pronto, rápido» (Urretxun); <i>eliza azkarra</i> «la iglesia (edificio) robusta, fuerte» (Aranon).
<i>badur luzia</i>	«el ayuno largo»; <i>badurrik</i> «en ayunas» (Urretxun).
<i>droga bat</i>	«una reyerta» (Urretxun eta Bergarako Elosun).
<i>ebatu</i>	«asir»; <i>ebaketako</i> «para asir»; <i>ebagi</i> «cortar»; <i>ebateko</i> «para cortar» (Eskoriatzako Bolibarren).

- egongiro dago* «hace buen tiempo para estar quieto» (Eskoriatzako Bolibarren).
- eize gutxi* «poca caza» (Larraungo Eetxarriñ).
- elkarra* «la tierra entre peñas mala para labrar» (Leaburun).
- errépusille* «la ampolla de la quemadura»; *pusil bat* «una ampolla (de la piel)» (Eskoriatzako Bolibarren).
- eságia, exágia* (Eskoriatzan eta Aretxabaletan), *eságia, esária* (Bergarako Uberan), *eságia* (Oñatiko Zubillagan ta Arantzazun), *éságia* (Antzuelan), *ésaria* (Urretxun) «la vara que se pone desde la parte delantera a la trasera del carro encima de la carga de helecho, hierba, etc., para sujetarla»; *esága bat* (Oñatiñ), *ésaga bat* (Antzuelan), *ésara bat* (Urretxun).
- esnai doo* (Zegaman), *ésnaa dao* (Urretxun) «está despierto».
- gaiñiyarrak* «las ramas que se secan antes de echar el árbol»; *gaiñiyar batzuk* (Tolosan).
- ilbeltzá, otsailla (otzailla), martxua, api(r)illa, mayetza (mayatza), garrilla, ustaá, agoztuba, agorra, urriya, azarua, abenduba* (Tolosan ta Ibarren).
- ipurtatxa* «el turón»; *bi ipurtatx* (Berrobiñ).
- itxuni, itxundu* «deshojar (las ramas)» (Urretxun).
- itxusi* «echar a voleo (la semilla)» (Etxarri-Aranatzen).
- iye* «el junco»; *iye batzuk* (Berrobiñ).
- ixédoixe* «el juncal» (Aretxabaletako Arientzan).
- izaiñe* «la sanguijuela» (Basaburuko Aizarotzen).
- jaixkera txaarra* «la mala bajada» (Urretxun).
- karramarra batzuk eiñ* «tener una reyerta» (Bergaran).
- kopla gutxi* «pocas bromas» (Urretxun).
- kukumaixo jarritte* «puesto en cuclillas» (Eskoriatzako Mariñen).
- leurri* (3s.) «medida» (Berueten); *liurrii* (4s.) «la medida» (Larraungo Etxarriñ).
- morkola* *gastaiña-morkola* «el erizo de castaña»; *morkol bat* (Urretxun).
- mutxurixo bat* «el montoncito piramidal de haces de trigo» (Markiñako Urberoagan).
- naikeri bat* «un mal deseo (deshonesto)» (Alkizan).
- o·loiya jo do, trumoia jo do* «ha tronado»; *trumoe bat* (Urretxun).

<i>potoskaria, potua</i>	«la hondonada (entre montes)»; <i>potoskara bat, poto bat</i> (Eskoriatzako Bolibarren).
<i>potóxa</i>	«el turón»; <i>potox bat</i> (Eskoriatzan eta Aretxabaletan).
<i>sakáagia, satagia</i>	«la vara que se emplea para rellenar la carbonera» (Eskoriatzan).
<i>subiagaak</i>	«las dos trancas sobre las cuales se levanta o baja del carro una carga» (Eskoriatzan).
<i>txingia</i>	«la pieza de hierro con una cuña que se clava en el tronco y con un aro en que se ata la cadena»; <i>txinga bat</i> (Eskoriatzan).
<i>urjolia</i>	«el golpe de agua»; <i>urjola bat</i> (Aretxabaletan).
<i>usu zioak</i>	«está cerrada, junta (la planta)» (Aranon).
<i>xaguxarra</i>	«el murciélago» (Basaburuko Aizarotzen).
<i>zingiria</i>	«el aro (planta)» (Goizuetan).

Arantzazun, 1966-ko Azaroaren 24-an.